

Lilac

รักนี้ ที่เมา 4

Drunk in love

เรื่อง สุธาชัยนิเวศน์ แปล ล้วนจ้าว

รักนี้เมาเมานะ 4

Drunk in love

ดัดแปลงจากผลงานประพันธ์ดั้งเดิม
เรื่อง 《一醉经年》 โดย 水千丞 (สู่เขียนเจียง)

บทประพันธ์ : 水千丞 (สู่เขียนเจียง)
ภาพและบท : LibertyHome
ผู้แปล : ลีวีจิว
จัดทำ : Lilac Novel

ในเครือบริษัทอมรินทร์ คอร์เปอเรชั่นส์ จำกัด (มหาชน)
378 ถนนวิทยุพญา (บรมราชชนนี) เขตคลองตัน กรุงเทพฯ 10170
โทรศัพท์ 0-2422-9999 ต่อ 4964, 4969 E-mail: info@amarin.co.th

www.amarinbooks.com    @amarinbooks  @Lilac_Novel  @Lilac_Novel

Copyright © 2020 by Beijing Kuaikan World Information Technology Co., Ltd.

Thai language translation rights arranged with Beijing Kuaikan

World Information Technology Co., Ltd. through TLL Literary Agency

สื่อดิจิทัลนี้ให้บริการดาวน์โหลดสำหรับผู้รับบริการตามเงื่อนไขที่กำหนดเท่านั้น

การทำซ้ำ ดัดแปลง เผยแพร่ ไม่ได้รับอนุญาต นอกเหนือจากเงื่อนไขที่กำหนด

ถือเป็นความผิดอาญาตาม พ.ร.บ.ลิขสิทธิ์ และ พ.ร.บ.ว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์

เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสืออิเล็กทรอนิกส์ 978-616-18-7308-0

เจ้าของ ผู้พิมพ์/ผู้โฆษณา บริษัทอมรินทร์ คอร์เปอเรชั่นส์ จำกัด (มหาชน)

กรรมการผู้อำนวยการใหญ่ ศิริ บุญพิทักษ์ยศ • กรรมการผู้จัดการ อุษณีย์ วิฑิตกพันธ์

ที่ปรึกษาสายงานสำนักพิมพ์ในเครือ อดิสร จิระธร • รองกรรมการผู้จัดการ ศศิธร วัฒนสุทธีวงศ์

บรรณาธิการบริหาร ปริณดา มั่นสมันตร์ • บรรณาธิการ เลี้ยวอุ

ผู้จัดการฝ่ายการผลิต อมราลักษณ์ เขียวกลิ่น • ศิลปกรรม ศิริบุญญา สุริยรังสรรค์

คอมพิวเตอร์ ศิริบุญญา สุริยรังสรรค์ • พิสูจน์อักษร อดิสร พัดเย็น

ฝ่ายการตลาด อัจฉรณันท์ ต้นตฤทธิศักดิ์

ตอนที่ 31
นายเปื้อฉน
แล้วหรือ





แต่ในช่วงเวลาแห่ง
ความอภัยและสับสน...

ช่างน่าเศร้าที่สมองของฉันทน
ยังคิดถึงแต่คนที่ได้พบกับ
เผิงเจิ้งอีกครั้ง



อีก...



มีอะไรบ้างที่เขาให้นาย
แล้วฉันให้ไม่ได้

เผิงเจิ้งกับช่งวี่หวน
พูดเหมือนกันไม่มีผิด



บางเรื่อง ทั้งสองคนก็
เหมือนกันมากเกินไปจริงๆ...



ซ่ง...จวีหาน

นายมันเลว...



เออ
ฉันมันเลว



ฉันไม่ได้เพิ่งจะเลว
วันแรกสักหน่อย

นายอยู่กับไอ้เลว
อย่างฉันมาตั้งหลายปี
แล้วตัวนายนับว่า
เป็นอะไรล่ะ



นายแม่เลว
ยิ่งกว่าฉันอีก

นั่นสิ ฉันมันเลวยิ่งกว่าอีก
ฉันเป็นตัวอย่างรักกันเน...



เพราะไอ้เผิงเจิง
นายถึงกับกล้าโกหกฉัน

ก็ครั้งแล้วที่นายโกหก
แล้วฉันไม่รู้!



กลืนข้าวเล็ดจากมือของช่วงวิหวน
ลอยเข้ามาในปากของฉัน



ตอนจูบกับไอ้ร้านจวงเจียอวี่
นายก็ดูมีความสุขดีนี่ แถมยัง
ไปบาร์เกย์กับคนอื่นอีก!

มือเขา
ชุ่มไปด้วยเลือดของฉัน



แต่ก่อนไม่ใช่ว่าเอาแต่
ตามฉันตั๋ยๆ รึไง

นั่นคงเป็น...



ผ่านมามากหลายปี
นายเลยเริ่มเบื่อของฉัน
แล้วสินะ คงอยากจะลืมลอง
ของใหม่ๆ ใช่มั้ย

เลือดตอนที่เขาควัก
หัวใจของฉันออกมา



หลายปีที่ผ่านมา หัวใจดวงนี้เหมือนจะ
เต้นเพื่อชงวีห่านคนเดียวเท่านั้น



นายร้านขนาดนี้
คนอื่นจะทำให้นาย
พอใจได้งั้นเหรอ

ปกตินายมักจะแสร้ง
ทำเป็นจริงจัง ยังมีหน้า
ไปให้คนอื่นเห็นนาย
สภาพนี้อีกเหรอ



มีความสุขเพราะชงวีห่าน
ทุกข์ระทมเพราะชงวีห่าน
ถูกชงวีห่านเอาชนะเป็นรูปรุ่น
ทุกครั้งที่ย้ายใจ
เลือดก็จะไหลออกมา



แล้วหัวใจดวงนี้
จะเต้นไปเพื่ออะไรกันล่ะ

ตายไปเถอะ ตายได้แล้ว
หมดแล้ว

จบสิ้นทุกอย่างแล้ว



ซัด...



พี่เหอ
ตื่นแล้วเหรอครับ

พี่นี่ทำงานที่พี่ทำอยู่
น่าจะทำให้พี่อายุสั้น
ลงจริงๆ แหละ



ศีรณะกระแทบกระเทือน
เมื่อเดือนก่อนเพิ่งจะหาย
ทำไมเป็นไข่อีกแล้วเนี่ย
เมื่อเข้าใช้ชี้นี้ลีบองศาเลยนะ
พวกผมตกใจแทบตาย



พี่เจ็บคอมั้ยครับ



ไม่เป็นไร พี่ไม่ต้องพูดแล้ว
พักผ่อนเยอะๆ เอะ พี่ห่าน
เชิฐหมอบประจำตระกูลมาแล้ว



ผมจะอยู่เป็นเพื่อนพี่เอง
ผมโทร.บอกผู้ช่วยพี่ให้ล้างาน
ให้พี่แล้วนะครับ

ช่วงวิห่าน...

พดิก
ตัว

เหมือนนิม့်แรงแม่เต๋ะกิธร
หรือเกลียดเกลย แต่รู้สึก
ไรกำลังหลือเกิน



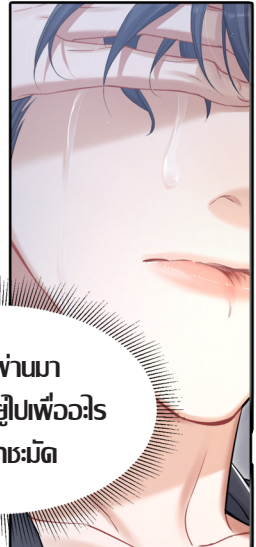


เหมือนพยายามทุ่มทุกอย่าง
ยอมละทิ้งบ้านเกิดออกไปตามหา
บุตรีพี่อยู่หลายปี

สุดท้ายกลับพบว่า
บุตรีพี่นั้นไม่มีอยู่จริง...
ไม่มีอะไรน่าเศร้าไปกว่า
ความตึงใจเขลาอีกแล้ว



ฉันคิดว่าหลายปีที่ผ่านมา
ถึงแม้ช่วงวิหาคงจะไม่ชอบฉัน
แต่อย่างน้อยก็ยังไม่มีทรภาพของ
ความเป็นเพื่อนอยู่บ้าง สุดท้ายก็เป็น
เขาที่ทำให้ฉันรู้สึกรับยดตลอด
จนถึงตอนนี้



หกปีที่ผ่านมา
ฉันใช้ชีวิตอยู่ไปเพื่ออะไร
น่าตลกขบขัน





